

## Raseborgs Byaforum / Raaseporin Kyläfoorumi Mötesprotokoll / Pöytäkirja 28.8.2024

### 1. Mötets öppning och konstaterande av deltagarna / Kokouksen avaus, todetaan läsnäolijat

Mötet öppnades kl. 18.05 av ordförande Jennifer Gammals.  
Puheenjohtaja Jennifer Gammals avasi kokouksen klo 18.05.

Deltagare / Osallistujat:

- Gunilla Fjäder-Rehn, Skärgårdens Vänner i Snappertuna r.f. (Box)
- Pamela Fredriksson, Skärgårdens Vänner i Snappertuna r.f. (Box)
- Malin Nyholm, Skärgårdens Vänner i Snappertuna r.f. (Box)
- Tove Damén-Wikholm, Ekenäs Skärgårds Hembygdsförening (Skåldö)
- Marianne Liitelä, Pohjan kirkonkylän kyläyhdistys
- Svante Lindholm, Snappertuna byaråd r.f.
- Seppo Pailos, Fiskars kyläseura ry
- Lauri Reenpää, Villiruusu ry
- Marja Salenius, Antskogin kyläseura ry
- Holger Wickström, Raseborgs stads representant / Raaseporin kaupungin edustaja
- Sami Ekmark, Commu mobilapp / mobiilisovellus
- Martin Nybom, Raseborgs stad / Raaseporin kaupunki, ledande egen coach / johtava omavalmentaja
- Jennifer Gammals, Raseborgs stad / Raaseporin kaupunki, ordförande / puheenjohtaja
- Barbro Österman, Raseborgs stad / Raaseporin kaupunki, sekreterare / sihteeri

### 2. Presentation av Skärgårdens Vänner r.f. / Kyläseuran esittely

Malin och Gunilla presenterade byaföreningens verksamhet och berättade om Box Bygdestugas historia. Föreningen grundades år 1908 och en av grundarna var Anna Nuutinen. Bygdestugan är ett av de första projekten som byggdes bland annat med Pomoväst-medel. Box skola fungerade år 1902–2007. /

Malin ja Gunilla esittelivät kyläyhdistyksen toimintaa ja kertoivat Bygdestuganin historiasta. Yhdistys perustettiin vuonna 1908 ja yksi perustajista oli Anna Nuutinen. Bygdestugan on ensimmäisiä projekteja, jotka rakennettiin muun muassa Pomoväst-rahoituksella. Boxin koulu toimi vuosina 1902–2007.

Föreningen sköter om Box simstrand. Här finns också en danslave, tennisplan och lekpark som uppfyller stadens säkerhetskriterier. I Box småbåtshamn finns ungefär 250 båtplatser. Föreningen har också under flera år ordnat Box vattenfestival. Det var början på en lång och unik period då man byggde mycket och ordnade flera evenemang inom föreningen. /

Yhdistys huolehtii Boxin uimarannasta. Täällä on myös tanssilava, tenniskenttä ja leikkipuisto, joka täyttää kaupungin turvallisuuskriteerit. Boxin pienvenesatamassa on noin 250 venepaikkaa. Yhdistys on myös järjestänyt useiden vuosien ajan Boxin



RASEBORG  
RAASEPORI

vesifestivaalin. Tämä oli alku pitkälle ja ainutlaatuiselle ajanjaksolle, jolloin kyläyhdistys rakensi paljon ja järjesti useita tapahtumia.

Man ordnar lyckade höstsupéer, fester, danser, teaterresor, utfärder, barn- och ungdomskvällar samt eftermiddagsverksamhet. Idrottsevenemangen med fotboll, volleyboll och skidtävlingar är populära. Föreningen har också en egen frisbeegolfbana, men den är för tillfället inte i användning. Banan måste röjas på grund av att en storm har fällt omkull ca 70 träd. /

Järjestetään onnistuneita syysillallisia, juhlia, tansseja, teatterimatkoja, retkiä, lasten- ja nuorteniltoja sekä iltapäivätoimintaa. Urheilutapahtumat jalkapallon, lentopallon ja hiihtokilpailujen merkeissä ovat suosittuja. Yhdistyksellä on myös oma frisbeegolfkenttä, mutta se ei ole tällä hetkellä käytössä. Kenttä on raivattava, koska myrsky on kaatanut noin 70 puuta.

Föreningen har sedan 2016 ett eget gym med modern utrustning, Box Motionscenter. Motionscentret har grundats med hjälp av lån med den egna fastigheten som pant. Gymmet är en bra inkomstkälla för föreningen. Föreningsmedlemmar betalar en billigare medlemsavgift till gymmet. Vintertid används gymmet av 10–15 användare, men sommartid har man ungefär 60 betalande medlemmar. Under coronapandemin användes gymmet flitigt av många fritidsbosatta. /

Yhdistyksellä on vuodesta 2016 ollut oma kuntosali, Box Motionscenter, jossa on modernit laitteet. Yhdistys otti kuntosalia varten lainaa, jossa oma kiinteistö on panttina. Kuntosali on hyvä tulonlähde yhdistykselle. Yhdistyksen jäsenet maksavat edullisemman jäsenmaksun kuntosalille. Talvella kuntosalia käyttää 10–15 käyttäjää, mutta kesällä maksavia jäseniä on noin 60. Koronapandemian aikana vapaa-ajan asukkaat käyttivät ahkerasti kuntosalia.

Diskussion om Sandnäsudd, där ett andelslag driver butik och sommarrestaurang. Dessutom har en privat aktör grundat en minigolfbana, utomhusteater och en tennis- och padelplan. /

Keskustelua Sandnäsuddista, jossa osuuskunta pyörittää kauppaa ja kesäravintolaa. Lisäksi yksityinen toimija on perustanut minigolfkentän, ulkoilmanäyttämön sekä tennis- ja padelkentän.

Diskussion om Visit Raseborg evenemangskalendern. Turismkoordinatorn skickar info till alla byaföreningar om hur man använder evenemangskalendern för att marknadsföra sina evenemang. /

Keskustelua Visit Raasepori -tapahtumakalenterista. Matkailukoordinaattori lähettää tietoa kaikille kyläyhdistyksille siitä, miten käyttää tapahtumakalenteria tapahtumiensa markkinointiin.

### **3. Presentation av mobilapplikationen Commu / Mobiilisovelluksen esittely, Sami Ekmark**

Sami, som är en av grundarna till mobilapplikationen Commu, visade hur appen fungerar. Commu har grundats år 2021 och sedan år 2022 har han arbetat med



RASEBORG  
RAASEPORI

företaget på heltid. I appen kan man erbjuda olika slags hjälp till invånare eller själva be om hjälp. Det är inte tillåtet att begära pengar, men däremot kan man erbjuda en kostnadsersättning för till exempel transport eller större tjänster. Lokala aktörer och föreningar får använda appen gratis, men de måste grunda ett konto via Sami. Likaså organisationer för att säkerställa att det är en riktig förening eller organisation. Då privatpersoner ber om hjälp med gratis mat måste man alltid identifiera sig med bankkoder för att minska risken för identitetsmissbruk. I övrigt är det frivilligt, men det underlättar naturligtvis för användarna att hitta pålitlig hjälp. / Sami, joka on yksi Commu -mobiilisovelluksen perustajista, näytti, miten sovellus toimii. Commu perustettiin vuonna 2021, ja vuodesta 2022 lähtien hän on työskennellyt yrityksessä kokopäiväisesti. Sovelluksessa voi tarjota erilaisia apuja asukkaille tai pyytää itse apua. Rahaa ei saa pyytää, mutta esimerkiksi kuljetuksista tai suuremmista palveluista voi tarjota kustannusten korvausta. Paikalliset toimijat ja yhdistykset saavat käyttää sovellusta ilmaiseksi, mutta heidän on perustettava tili Samin kautta. Myös organisaatioiden on varmistettava, että kyseessä on oikea yhdistys tai organisaatio. Yksityishenkilöiden ruokapyyntöihin on aina tunnistauduttava pankkitunnuksilla identiteettivarkauksien vähentämiseksi. Muuten tunnistautuminen on vapaaehtoista, mutta helpottaa luonnollisesti käyttäjiä löytämään luotettavaa apua.

Städer och kommuner som har tagit i bruk Commu lägger info om appen på sin hemsida och en länk till Commus webbplats. Bya- och övriga föreningar kan hjälpa till med att sprida ordet om appen. Kommunerna och städerna kan i appen delta i tävlingen om "Staden med den bästa gemenskapen". Appen kan bidra till att förmedla en positiv image av en kommun eller stad då man funderar på att flytta till en ny ort.

Sami delade ut finsk- och engelskspråkiga infoblad om appen. Commu hjälper gärna till med marknadsföring, information och att skapa material om appen. Mer info finns på webbplatsen commuapp.fi. /

Kaupungit ja kunnat, jotka ovat ottaneet Commu -sovelluksen käyttöön, lisäävät tietoa sovelluksesta verkkosivuilleen ja linkin Commun verkkosivustolle. Kylä- ja muut yhdistykset voivat auttaa levittämään tietoa sovelluksesta. Kunnat ja kaupungit voivat sovelluksessa osallistua kilpailuun "Yhteisöllisin kunta". Sovellus voi edesauttaa välittämään positiivista kuvaa kunnasta tai kaupungista, kun harkitaan muuttoa uudelle paikkakunnalle. Sami jakoi suomen- ja englanninkielisiä esitteitä sovelluksesta. Commu auttaa mielellään markkinoinnissa, tiedottamisessa ja materiaalin luomisessa. Lisätietoja löytyy verkkosivustolta commuapp.fi.

#### **4. AN-reformen / TE-uudistus 2024, Martin Nybom**

Martin presenterade Kommunförsökets tjänster och berättade om AN-reformen som träder i kraft 1.1.2025. AN-reformen innebär att ansvaret för sysselsättningstjänsterna övergår till kommunernas ansvar. Det är förutom SoHä-reformen den andra största statliga reformen som genomförts under en kort tid. Från och med 2025 finns det 45 sysselsättningsområden i landet. Raseborg har fått specialtillstånd på grund av sitt vidsträckt område och tvåspråkigheten. En fördel



RASEBORG  
RAASEPORI

är att tjänstemännen har en mycket god lokalkännedom. /  
Martin esitteli Kuntakokeilun palveluita ja kertoi TE-uudistuksesta, joka astuu voimaan 1.1.2025. TE-uudistus tarkoittaa, että työllisyyspalveluiden vastuu siirtyy kunnille. Se on Sote-uudistuksen lisäksi Suomen toiseksi suurin uudistus, joka on toteutettu lyhyessä ajassa. Vuodesta 2025 alkaen maassa on 45 työllisyysaluetta. Raasepori on saanut erityisluvan laajan alueensa ja kaksikielisyytensä vuoksi. Etuna on, että asiantuntijoilla on erittäin hyvä paikallistuntemus.

Under de senaste åren har Raseborg redan fått praktisk erfarenhet av att fungera som värdstad för arbetskraftstjänsterna via det så kallade Kommunförsöket för Ingå och Hangö med totalt 22 tjänstemän. Kundantalet stiger från ca 1 800 till 2800–3000 kunder. Det kommer att finnas verksamhetspunkter i Karis och Hangö och man ger service på svenska, finska och engelska. /

Viime vuosina Raasepori on jo saanut käytännön kokemusta toimiessaan työvoimapalveluiden isäntäkaupunkina niin sanotun Kuntakokeilun kautta Inkoossa ja Hangossa, yhteensä 22 virkamiehen voimin. Asiakasmäärä nousee noin 1 800:sta 2800–3000 asiakkaaseen. Toimipisteitä tulee olemaan Karjaalla ja Hangossa, ja palvelua annetaan suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi.

Lönestöd kan beviljas till kommuner, företag, välfärdsområden, samfund, föreningar, stiftelser, registrerade religiösa samfund eller församlingar, förutom ev. Luth. och Ortodoxa kyrkan. /

Palkkatukea voidaan myöntää kunnille, yrityksille, hyvinvointialueille, yhteisöille, yhdistyksille, säätiöille, rekisteröidyille uskonnollisille yhteisöille tai seurakunnille, lukuun ottamatta ev.lut. ja ortodoksista kirkkoa.

Diskussion om ändringar i lönesubvention från och med 1.7.2023. Diskussion om erfarenheter av och utmaningar i att anställa gårdskarlar för byaföreningar. Barbro skickar information om rekryteringstjänster till Seppo.

Vi återkommer till AN-reformen på nytt nästa år när verksamheten har kommit i gång. Mer information finns på tem.fi. /

Keskustelua palkkatuen muutoksista 1.7.2023 alkaen. Keskustelua kokemuksista ja haasteista kylätalkkarin palkkaamisessa. Barbro lähettää tietoa rekrytointipalveluista Sepolle. Palaamme TE-uudistukseen ensi vuonna, kun toiminta on käynnistynyt. Lisätietoja löytyy osoitteesta tem.fi.

## 5. Övrigt / Muuta

Marianne informerade om att riksdagsledamoten Henrik Wickström har besökt Pojo kyrkoby föreningen. Wickström är medlem i en talkogrupp som kallas "Normipurku". Gruppens uppgift är att försöka avveckla byråkratiska och ologiska beslut, som försvårar föreningarnas verksamhet och förorsakar onödigt arbete. Marianne nämnde som exempel kravet på att installera en elstolpe på parkeringsplatser med över 20 platser. Under nästa vecka tar Marianne emot liknande exempel från andra föreningar och skickar sedan en lista till Wickström, som tar upp exemplet inom gruppen. /



RASEBORG  
RAASEPORI

Marianne tiedotti, että kansanedustaja Henrik Wickström on vierailut Pohjan kirkonkylän yhdistyksessä. Wickström kuuluu ns. "Normipurku" -talkooryhmään, jonka tehtävänä on yrittää purkaa epäloogisia ja turhia säädöksiä, jotka vaikeuttavat yhdistysten toimintaa ja aiheuttavat tuskaa ja ylimääräistä vaivaa. Marianne mainitsi esimerkkinä vaatimuksen asentaa sähkötolppa kylätontin pysäköintialueille, joissa on yli 20 paikkaa. Ensi viikon aikana Mariannelle voi lähettää vastaavia esimerkkejä muilta yhdistyksiltä. Hän lähettää sitten koosteen Wickströmille, joka käsittelee esimerkit ryhmässä.

Marianne nämnde att Wickström också är medlem i Vålfärdsområdets regionstyrelse och att man diskuterat att hälsovårdsmottagningen stänger från och med september. Marianne efterspråkade vilken slags service som är absolut nödvändig för varje by för att det ska finnas förutsättningar för att bo kvar? Man kan skicka sådana exempel och förslag till Marianne, som skickar en sammanfattning till Wickström. /

Marianne mainitsi, että Wickström on myös hyvinvointialueen aluehallitusjäsen ja he keskustelivat Pohjan terveysaseman sulkemisesta 1.9 alkaen. Marianne kysyi, millaisia palveluja jokaisessa kylässä ehdottomasti tarvitaan, jotta siellä olisi edellytykset asua? Mitkä ovat ehdottomat terveystalvelut? Tällaisia esimerkkejä ja ehdotuksia voi lähettää Mariannelle, joka lähettää yhteenvedon Wickströmille.

Holger Wickström gav ett förslag på anförande till nästa möte; "Staden och de lokala Facebookgruppernas relation". Stadens kommunikationschef Petra Louhimies kallas till nästa möte för att ta ställning till riktlinjer i ärendet. Byvägar är ett annat önskemål om tema för nästa möte. /

Holger Wickström ehdotti seuraavan kokouksen puheenvuoroa; "Kaupungin ja paikallisten Facebook-ryhmien suhde". Kaupungin viestintäpäällikkö Petra Louhimies kutsutaan seuraavaan kokoukseen ottamaan kantaa asiaan. Kylätiet on toinen toivottu teema seuraavaan kokoukseen.

Jennifer noterade att färre föreningar har deltagit i de senaste mötena. Diskussion om vad bortfallet kan bero på. Ska staden fråga föreningar som inte har deltagit om det beror på ointressant och irrelevant innehåll, eller finns det andra orsaker? Mötesdeltagarna gav positiv feedback om bra och intressant innehåll som är relevant för alla byaföreningar. En orsak kan vara mötesplatsen och tiden, de utsedda representanternas tidsbrist eller att de anser att de inte får tillräckligt ut av mötena. Borde inaktiva föreningar eventuellt utse en annan person som Byaforums representant? /

Jennifer huomautti, että harvemmat yhdistykset ovat osallistuneet kokouksiin viime aikoina. Keskustelua siitä, mistä poissaolo voi johtua. Pitäisikö kaupungin kysyä yhdistyksiltä, jotka eivät ole osallistuneet, johtuuko se mielenkiinnostomasta ja epäolennaisesta sisällöstä, vai onko muita syitä? Kokouksen osallistujat antoivat positiivista palautetta hyvästä ja mielenkiintoisesta sisällöstä, joka on relevanttia kaikille kyläyhdistyksille. Yksi syy voi olla kokouspaikka ja -aika, nimettyjen edustajien ajanpuute tai se, että he kokevat, etteivät saa tarpeeksi irti kokouksista. Pitäisikö epäaktiivisten yhdistysten mahdollisesti nimetä toinen henkilö kyläfoorumin edustajaksi?



RASEBORG  
RAASEPORI

## 6. Nästa möte / Seuraava kokous

De föreningar som deltar aktivt i Byaforums möten har redan fungerat som värd för mötena. Barbro skickar en förfrågan till föreningar som inte har medverkat på mötena om någon av dem kan ordna nästa möte 30.10.2024. Diskussion om nästa års mötesfrekvens och lämpliga datum. Man beslöt att ordna möten i januari och april samt augusti och oktober-november. Vårens möten ordnas 22.1.2025 och 9.4.2025. /

Ne yhdistykset, jotka osallistuvat aktiivisesti Kyläfoorumien kokouksiin, ovat jo toimineet kokousten isäntinä. Barbro lähettää kyselyn yhdistyksille, jotka eivät ole vielä järjestäneet kokousta, voisiko joku heistä järjestää seuraavan kokouksen 30.10.2024?

Keskustelua ensi vuoden kokousmäärästä ja sopivista päivämääristä. Päätettiin järjestää kokoukset tammi- ja huhtikuussa sekä elo- ja loka-marraskuussa. Kevään kokoukset järjestetään 22.1.2025 ja 9.4.2025.

## 7. Mötets avslutande / Kokouksen päättäminen

Jennifer Gammals avslutade mötet / päätti kokouksen kl. / klo 20.43.

### Raseborg / Raaseporissa 28.8.2024

---

Ordförande / Puheenjohtaja

Jennifer Gammals

---

Sekreterare / Sihteeri

Barbro Österman

BILAGOR / LIITTEET

AN-reformen / TE-uudistus 2024 (2025)

Instruktioner för Evenemangskalendern /

Tapahtumakalenterin ”käyttöohjeet”